

## Cours de thème : exemple de texte traduit au 1<sup>er</sup> semestre de L1

Thème 2 – LLCE1 (MG Gerrer)

(Traduire le titre du thème et regarder sur internet comment a été traduit le titre du livre en allemand)

Pour tout savoir sur la Tour Eiffel...

- Vous avez vu la tour Eiffel ? demanda-t-elle pour changer le sujet. [...]
- Non. Je suis arrivé ce matin de New Delhi et je suis directement venu ici depuis l'aéroport.
- Il y a tellement d'histoires et d'anecdotes passionnantes autour de ce monument. Saviez-vous que Maupassant détestait la tour Eiffel ? Il y mangeait tous les jours car c'était le seul endroit de Paris depuis lequel on ne pouvait pas la voir....
- Il faudrait d'abord que je sache qui est ce Maupassant. En tout cas, la petite histoire me plaît bien !
- C'est un écrivain français du XIXe siècle. Mais attendez, ajouta-t-elle en croquant le dernier morceau de son gâteau. [...] Après l'exposition universelle de 1889, pour laquelle elle a été construite, la tour devait être démontée puis détruite. Il est vrai que son entretien représentait un trou financier gigantesque pour le gouvernement français. [...]
- En tout cas, finit-t-elle par dire, c'est bien dommage que vous ne soyez pas allé voir la tour Eiffel.

136 pages

*Romain Puértolas*  
*L'extraordinaire voyage d'un fakir qui était resté coincé dans une armoire IKEA*  
*Le Dilettante, Paris 2013*  
*p. 44-45*